

**ልዩ ሁኔታዎች።** የግዛት እና የአካባቢው ኤጀንሲዎች ወሳኝ ሰነዶችን መተርጎም የሚኖርባቸው ሜሪላንድ ውስጥ አገልግሎት በሚሰጡባቸው አካባቢዎች ውስጥ በብዛት በሚነገሩ ቋንቋዎች ብቻ ነው። የእርስዎ ቋንቋ ኤጀንሲው በሚያገለግልበት አካባቢ በጣም የተለመደ ካልሆነ፣ ሰነዱን የማስተርጎም ግዴታ ላይኖርባቸው ይችላል።

**አማራጮች።** ምንም እንኳን የእርስዎ ኤጀንሲው እንኳን ቢሆንም ወሳኝ የሆነን ሰነድ ትርጉም ለእርስዎ ማቅረብ ባይችሉም፣ አሁንም ቢሆን ሰነዱን የመረዳት መብት አለዎት። ኤጀንሲው አስተርጓሚ ለእርስዎ እንዲያነብልዎት ወይም የሰነዱን የተተረጎመ ማጠቃለያ ሊሰጥዎት ይችላል።

## የትኞቹ ሰነዶች መተርጎም አለባቸው?

መተርጎም ያለባቸው አንዳንድ አስፈላጊ ሰነዶች ምሳሌዎች እነሆ፦

- የማመልከቻ፣ የቅበላና የፍቃድ መስጫ ቅጾች፣
- የብቁነት እና የአገልግሎት ማስታወቂያዎች፣
- የህክምና እቅዶች እና ከሆስፒታል የተለቀቁበት መመሪያዎች፤
- የታካሚ መብቶች እና የግል መረጃ ሚስጥር ጥበቃ ማስታወቂያዎች፣
- የደግባኝ እና የቅሬታ ቅጾች፤ እና
- ለአገልግሎቶች ተቀባይነት እንዳገኛችሁ ወይም እንደተከለከላችሁ የሚገልጹ ደብዳቤዎች።

## የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎትን የመቃወም መብት

የማትፈልጓቸውን ማንኛውንም የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎቶች የመቃወም መብት አላችሁ። በኋላ ላይ ከፈለጋችሁም የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎቶች የመጠየቅ መብትም አላችሁ።

## ያግኙን

በጤና አገልግሎት ሰጪ ወይም በመንግስት ኤጀንሲ አስተርጓሚ ወይም የተተረጎሙ ሰነዶች ከማግኘት ከተከለከሉ፣ እባክዎን ለምርመራ ወደ Public Justice Center [ፐብሊክ ጀስቲስ ሴንተር] ይደውሉልን። ሁኔታዎን ገምግሙን መብቶችዎን እና ልናስረዳዎት የምንችል ከሆነ እናሳውቆታለን ።

**PUBLIC JUSTICE CENTER**  
ፐብሊክ ጀስቲስ ሴንተር  
(410) 625-9409  
[www.publicjustice.org](http://www.publicjustice.org)

ይህ በራሪ ጽሑፍ ለመረጃ ዓላማ ብቻ የቀረበ ሲሆን እንደ ህጋዊ ምክር አይቆጠርም። ይህ መረጃ ከጠበቃ ጋር ከሚደረግ የእርስዎ የግል ሁኔታን በጥንቃቄ የመገምገም ሁኔታን አይተካም።

የተሻሻለው 9/3/25



## መብትዎን ይወቁ፡-

ነፃ የአስተርጓሚ እና የትርጉም መብት በሜሪላንድ የሚገኙ የግዛት እና የአካባቢ ኤጀንሲዎች



ፐብሊክ ጀስቲስ ሴንተር

## የቋንቋ ተደራሽነት መብት

እንግሊዝኛን በደንብ መናገር፣ ማንበብ ወይም መጻፍ ካልቻሉ፣ ከተወሰኑ የግዛት እና የአካባቢ ኤጀንሲዎች በሜሪላንድ ውስጥ በቋንቋዎ መረጃ የማግኘት መብት አለዎት። ይህ የቋንቋ ተደራሽነት ይባላል።

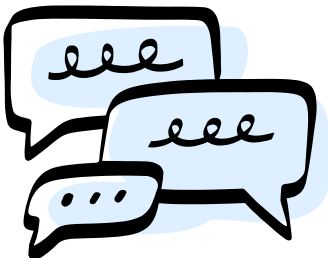
አንድ ኤጀንሲው ገንዘብ ወይም ሌላ የገንዘብ ድጋፍ ከፊደራል መንግስት የሚቀበል ከሆነ፣ ብቃት ያለው (“የሠላጠነ”) አስተርጓሚ በነፃ ሊያቀርብልዎ ይገባል። በተጨማሪም አስፈላጊ ሰነዶችን ወደ እርስዎ ቋንቋ የመተርጎም ግዴታ አለባቸው። የራስዎን አስተርጓሚ ይዘው እንዲቀርቡ እርስዎን መጠየቅ አይችሉም። የኢሚግሬሽን ሁኔታዎ ምንም ይሁን ምን እነዚህ መብቶች አለዎት።

ለእርስዎ የሚቀርቡት የአስተርጓሚ እና የትርጉም አገልግሎቶች የሚከተሉት መሆን አለባቸው፡-

✓ ነፃ፣ ትክክለኛ እና በወቅቱ የሚቀርቡ፤

✓ ለአስተርጓሚው ወይም ለተርጓሚው የሚያቀርቡትን መረጃ በሚስጥር የመያዝ፣ እና

✓ የራስን ውሳኔ በራስ የመወሰን መብትዎን የመጠበቅ



## የወላጆች እና የህግ አሳዳጊዎች የቋንቋ ተደራሽነት መብቶች

ለልጅዎ ውሳኔ የማድረግ መብት ያለዎት ወላጅ ወይም ሕጋዊ ሞግዚት ከሆኑ፣ ልጅዎ እንግሊዝኛ የሚናገር ቢሆንም እንኳን ነፃ የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎት የማግኘት መብት አልዎት።

### የትኞቹ የግዛት እና የአካባቢ ኤጀንሲዎች የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎት ማቅረብ አለባቸው?

አብዛኞቹ የግዛት እና የአካባቢ ኤጀንሲዎች የሜሪላንድ የቋንቋ ተደራሽነት ህግን መከተል አለባቸው። የሚከተሉት ነጻ የቋንቋ እርዳታ አገልግሎት መስጠት ያለባቸው አንዳንድ ኤጀንሲዎች ምሳሌዎች ናቸው፡-

- Department of Developmental Disabilities (DDA) [ዲፓርትመንት ኦፍ ዴቨሎፕመንት] እና የክልል ቢሮዎች
- Department of Health] (MDH) [ዲፓርትመንት ኦፍ ሐልዝ እና የአካባቢ የጤና መምሪያዎች
- Department of Human Services [ዲፓርትመንት ኦፍ ሁማን ሰርቪስስ] (DHS) እና የአካባቢው Departments of Social Services (DSS) [ዲፓርትመንት ኦፍ ሶሼል ሰርቪስስ]
- Department of Labor [ ዲፓርትመንት ኦፍ ሌቦር]
- የአካባቢው የቤቶች ባለስልጣናት
- Maryland State Department of Education [ሜሪላንድ ስቴት ዲፓርትመንት ኦፍ ኢዲዩኬሽን] (MSDE) እና የአካባቢው የትምህርት ስርዓቶች

## አስተርጓሚ የመጠየቅ መብት

**አዋቂዎች።** አንድ ኤጀንሲ አዋቂው እንዲተረጎምልዎት እርስዎ ካልጠየቁና አዋቂው ለመተርጎም ካልተስማሙ በስተቀር አብሮዎት የመጣ አዋቂን ሰው ለእርስዎ እንዲያስተርጉም ሊጠይቅዎት አይችልም። በተጨማሪም ድንገተኛ ሁኔታ ተፈጥሮ የሰላጠነ አስተርጓሚ ሳይኖር ሲቀር መጠየቅ ይችላሉ።

**ልጆች።** አንድ ኤጀንሲ ድንገተኛ ሁኔታ ተፈጥሮ የሰላጠነ አስተርጓሚ ያልተገኘ ካልሆነ በስተቀር ለአካለ መጠን ያልደረሰ ልጅ ለእርስዎ እንዲተረጎም መጠየቅ አይችልም።

**የሰራተኞች አባላት።** አንድ ኤጀንሲ አንድ የሰራተኛ እንግሊዝኛና የእርስዎን ቋንቋ አቀላጥፈው የሚናገሩ ከሆነ እንዲሁም ለአስተርጓሚነት የሰላጠኑ ከሆነ ብቻ አንድ የሰራተኛ አባል ለእርስዎ እንዲያስተርጉም መጠየቅ ይችላል።

## የተተረጎመ ሰነድ የማግኘት መብት

በአጠቃላይ፣ አብዛኞቹ የክልል እና የአካባቢ ኤጀንሲዎች ወሳኝ ሰነዶችን በእርስዎ ቋንቋ አስተርጉመው ማቅረብ ይኖርባቸዋል። አንድ ሰነድ ወሳኝ የሚሆነው የሚከተሉት ሲሟሉ ነው፡-

- ጥቅማጥቅሞችን ወይም ሌሎች አገልግሎቶችን የማግኘት መብትዎን የሚነካ ከሆነ፤
- እርምጃ እንዲወስዱ የሚጠይቅ ወይም ምላሽ ለመስጠት የጊዜ ገደብ ከሰጠ፤
- በኤጀንሲው በኩል የተሰጠ ውሳኔን በተመለከተ ለእርስዎ መረጃ ከሰጠ፣ ወይም
- እርስዎን ሊጎዱ የሚችል ያለመግባባት ሁኔታ።